



Flyer 'Unterricht in der Herkunftssprache: Ein Gewinn!' Übersetzung Ukrainisch

Двомовність? Це здобуток!

Ви говорите вдома іншою мовою ніж німецька? Це такий здобуток для вашої дитини! Дітям, які добре володіють своєю рідною мовою, вивчити німецьку та інші іноземні мови простіше. Саме тому надайте можливість Вашій дитині відвідувати уроки рідної мови і культури (HSK). В школах кантонів Базель-Штадт і Базель-Ландшафт такі уроки проводяться більш ніж тридцятьма мовами.

Одна мова, дві мови, багато мов!

Тому, хто добре знає рідну (першу) мову, простіше вивчати інші мови. Це підтверджують наукові дослідження, а вчителі щодня переконуються в цьому в класах на уроках. Заняття на уроках HSK принесе ще більше користі.

Переваги для Вашої дитини:

- Дитина познайомиться з іншими дітьми, які говорять тією ж мовою.
- Завдяки мові їй буде легше знаходити контакт з родичами і знайомими.
- Дитина зможе спілкуватись у країні своїх батьків і не почуватиметься чужою.
- Вона познайомиться з різними культурними цінностями.
- Вона пишатиметься своїми знаннями і захочете вивчити більше мов.
- Пізніше це матиме переваги у професійній сфері.

Уроки

Діти вчаться краще розуміти мову, говорити, читати і писати нею. Вони пізнають культуру, історію, географію, краєзнавство, знайомляться з традиційними стравами, святами та звичаями. Заняття проводять кваліфіковані вчителі, які працюють з великою радістю.

Раз на тиждень в приміщенні школи

Заняття проводяться один раз на тиждень в приміщенні школи, при можливості в школі Вашої дитини або поблизу неї. Викладання HSK фінансується посольствами країн походження або приватними батьківськими організаціями. В більшості випадків батьки платять певний внесок.

Так ви підтримаєте свою дитину

- Розмовляйте з дитиною тією мовою, якою ви думаєте та мрієте.
Продовжуйте робити це, навіть якщо дитина відповідає вам німецькою мовою.
- Збуджуйте в дитини інтерес до мови. Розповідайте їй історії, слухайте її, співайте разом з нею.
- Надайте їй матеріали своєю мовою: книги, компакт-диски з піснями і розповідями, фільми.
- Сприяйте її контактам з дітьми, які говорять німецькою чи іншими мовами.
- Підтримуйте контакт з вчителями школи і викладачами HSK.

Запис дитини на уроки HSK

Записати дитину на заняття HSK ви можете безпосередньо у класного керівника вашої дитини. В кантонах Базель-Штадт и Базель-Ландшафт заняття HSK відвідую понад 4000 дітей. А як щодо Вашої дитини?

Kantonale Kontaktadressen

Daniel Aeschbach
Erziehungsdepartement Basel-Stadt | Volksschulen
Fachstelle Pädagogik
Kohlenberg 27 | Postfach | 4001 Basel
Tel. +41 (0)61 267 90 08 | daniel.aeschbach@bs.ch
www.edubs.ch/paedagogik | www.volksschulen.bs.ch

Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Kanton Basel-Landschaft
Amt für Volksschulen
Sekretariat
Munzachstrasse 25c, Postfach 616, 4410 Liestal
Tel. +41 (0)61 552 50 98, avs@bl.ch
www.hsk.bl.ch